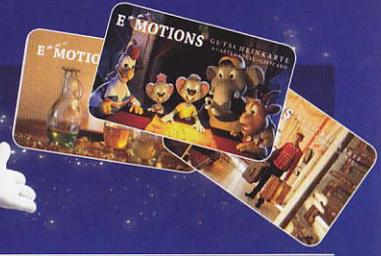


INFO & SERVICE

enbüros: Les bureaux d'Europa-Park / Offices of Europa-Park

France
 Laurette Lourenço-Siefert
 10 bis, rue de la Toussaint
 67000 Strasbourg
 Tel. + 33(0)3.88.22.68.07
 Fax + 33(0)3.88.22.26.87
 europa-park@wanadoo.fr

Schweiz / Suisse
 Büro Schweiz
 Unterdorfstraße 23a
 CH-4143 Dornach
 Tel. + 41(0)848 37 37 37
 Fax + 41(0)848 38 38 38
 info@europapark.ch



E*MOTIONS

Die Europa-Park Gutscheinkarte für alles!
 La carte cadeau universelle/The universal gift card
www.europapark.de/shop

Bedanken uns für die freundliche Unterstützung bei /
 partenaires / Our partners:



Reisepartner / Nos partenaires vacances / Our travel partners:



EUROPA PARK®

FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

Mitten in Europa - ganz in Ihrer Nähe

Au coeur de l'Europe - Tout près de chez vous
 In the heart of Europe - Close to you

Ausfahrt/Sortie/Exit 57b Europa-Park, Rust bei Freiburg
 Autobahn/Autoroute/Motorway A5 Karlsruhe-Basel
 und täglich mit der Deutschen Bahn über Offenburg,
 Ringsheim und Freiburg. Nähere Informationen finden Sie
 unter www.europapark.de/deutschebahn

Europa-Park est à 50 km de la gare TGV Est de Strasbourg, à 45 km de
 la gare TGV Rhin-Rhône de Colmar et 80 km de celle de Mulhouse.
 200 Caravanstellplätze vorhanden und großes Camp Resort
 200 places de caravanes à votre disposition et le camp resort
 200 caravan spaces and large camp resort



EUROPA PARK®

FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

www.europapark.de



Zauberhafter Winterspaß...

in Deutschlands größtem Freizeitpark!

23.11.2013 - 06.01.2014 (außer/sauf/except 24./25.12.13)

Von/de/from 11-19 Uhr/h.



Rasante

Abfahrten

 Raus aus dem Winterblues – rein in den Park! Von ganz oben – auf dem Riesenrad – gewinnen Sie den Überblick. Egal, ob Sie anschließend auf der Schweizer Bobbahn durchs Eis jagen, mit dem Pegasus durch die Lüfte „fliegen“ oder auf der Achterbahn der Schwerelosigkeit nahekommen möchten: Unsere rasanten Fahrgeschäfte garantieren Ihnen wahre Sternstunden des Glücks.

Schweizer Bobbahn

Pegasus



Escapades décoiffantes

Venez à Europa-Park pour chasser le blues de l'hiver ! Prenez de la hauteur à bord de la grande roue et contemplez un paysage enchanteur. Filez à toute vitesse sur la piste glacée avec le «Bobsleigh Suisse», partez à la conquête des airs avec «Pegasus» et tutoyez l'apesanteur dans les grands huit : nos manèges décoiffants vous garantissent des moments de bonheur au sommet.

Let your spirits soar

Come to the Park and leave your winter blues far behind! Clear your head as you survey the world from the lofty heights of the big wheel. Whether you're racing over the ice on the Swiss Bobsleigh Run, "flying" through the air on the Pegasus or approaching zero gravity on the roller coaster: pure delight is guaranteed on our breathtaking rides.



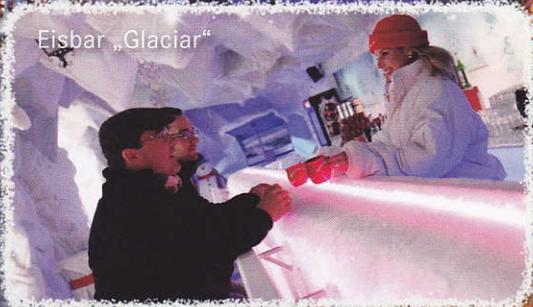
Magische

Vorfreude

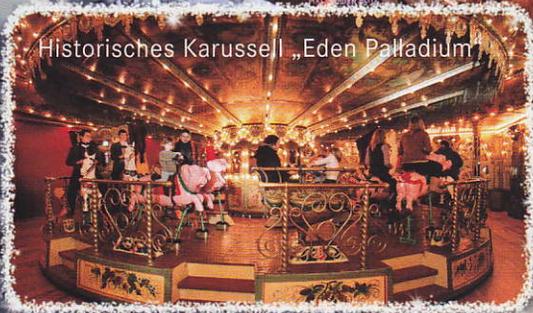


Unser Weihnachtsmarkt schmeckt und duftet nach der guten alten Zeit. Machen Sie eine Pause von den rasanten Attraktionen. Bummeln Sie an Ständen mit alter Handwerkskunst vorbei, genießen Sie den Geruch von Tannengrün, Bratäpfeln und gebrannten Mandeln. Lassen Sie sich anstecken von der stimmungsvollen Atmosphäre und dem weihnachtlichen Strahlen der Lichter und Menschen.

Eisbar „Glacier“



Historisches Karussell „Eden Palladium“



Magie hivernale

Les odeurs alléchantes de notre marché de Noël vous rappelleront le bon vieux temps. Faites une pause entre deux attractions fulgurantes. Flânez au beau milieu des stands d'artisanat ancien, profitez des douces senteurs de sapin, de pommes au four et d'amandes grillées. Laissez-vous entraîner par l'ambiance festive incomparable et découvrez toute la féerie de Noël.

Leckere Schmakerl während der Winteröffnung
in der original **ERDINGER** *Herbessse Güttn*



Magical enticements

Our Christmas market beckons with the tastes and fragrances of yesteryear. Take a break from all the high-speed attractions. Saunter through stalls offering old-fashioned craftsmanship, savour the scent of fir trees, baked apples and toasted almonds. Fall under the spell of a wonderful atmosphere amid a host of happy faces and twinkling Christmas lights.

Romantische Lichterkunst

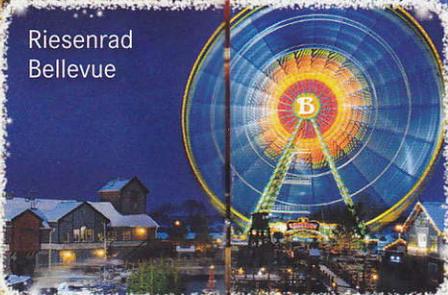
 2,5 Millionen Lichter und mehr als 2.500 Weihnachtsbäume sorgen im gesamten Europa-Park während der Winterzeit für eine wahrhaft bezaubernde Atmosphäre. In jeder Ecke funkelt und leuchtet es, auch bekannte Attraktionen erscheinen unseren Besuchern dadurch neu und immer wieder überraschend. Genießen Sie den Europa-Park mal in einem ganz anderen Licht.



Romantischer Schlosspark



Riesenrad Bellevue



Lichtermeer im Europa-Park



Illuminations romantiques

2,5 millions de lumières et plus de 2 500 sapins de Noël sont les garants d'une atmosphère vraiment magique pendant la saison hivernale à Europa-Park. Les illuminations scintillent de toute part et de célèbres attractions revêtissent des parures étincelantes pour le plus grand bonheur des visiteurs. Venez profiter d'Europa-Park dans ses habits de lumières.

Romantic sparkle

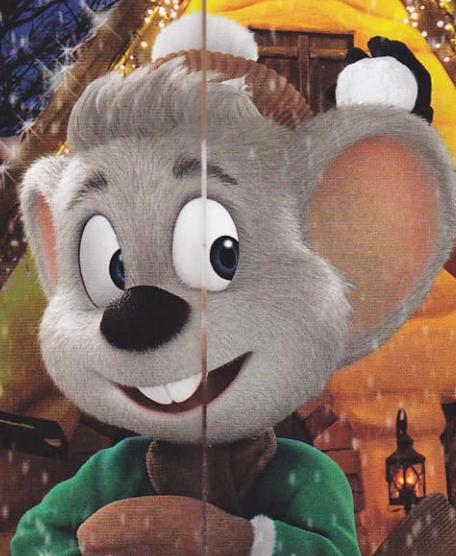
A total of 2.5 million lights and over 2,500 Christmas trees conjure a truly spellbinding atmosphere throughout Europa-Park during the winter season. Lights glitter at every turn, lending familiar attractions a new and often surprising appeal. See Europa-Park in a whole new light.

Herzerwärmendes

Toben



Weihnachtsplätzchen backen, wild rumtoben oder vielleicht doch im 4D Kino „Das Geheimnis von Schloss Balthasar“ lüften? In der Winterwunderwelt des Europa-Park sind Kinder unter sich und haben dadurch noch mehr Spaß. Mit etwas Glück kommt sogar der Nikolaus persönlich vorbei und begrüßt unsere kleinsten Gäste.



Pures Wintervergnügen



Tolles Showprogramm



Skispaß garantiert



Bonheur rayonnant

Faire cuire des petits gâteaux de Noël, se défouler ou découvrir « Le Secret du Château Balthasar » au Magic Cinéma 4D – les petits n’auront que l’embarras du choix. Dans le « Monde des Merveilles Hivernales », entièrement dédié au bonheur des enfants, ils pourront s’en donner à cœur-joie. Et avec un peu de chance, le Père Noël viendra peut-être même les saluer en personne.



Heartwarming fun

Feel like baking Christmas biscuits, romping around or maybe solving “The Secret of Balthasar Castle” in the 4D cinema? Children can enjoy time on their own in Europa-Park’s Winter Wonderland – for an extra portion of fun and games. And with any luck, Santa Claus might even drop by and greet our smallest guests.

Mitreißende

Zirkuswelt



„Manege frei“ heißt es im Winter im originalen Zirkuszelt mitten im Europa-Park. Folgen Sie Illusionisten ins Reich der Phantasie, lassen Sie Clowns Ihre Lachsmuskeln trainieren, staunen Sie über Akrobatiknummern, die die Schwerkraft außer Kraft setzen, bewundern Sie einzigartige Dressurvorfürungen. Atmen Sie Zirkusluft auf Weltniveau.



Showballett Europa-Park



Tierische Unterhaltung



Beeindruckende Akrobatik



Revue de cirque entraînante

« En piste » – la revue de cirque vous convie sous son chapiteau au beau milieu d'Europa-Park. Entrez dans l'univers fantastique des illusionnistes, riez à perdre haleine avec les clowns, vibrez avec les acrobates qui défient les lois de la gravité et laissez-vous émerveiller par les numéros des dompteurs. Venez contempler un spectacle de classe mondiale !

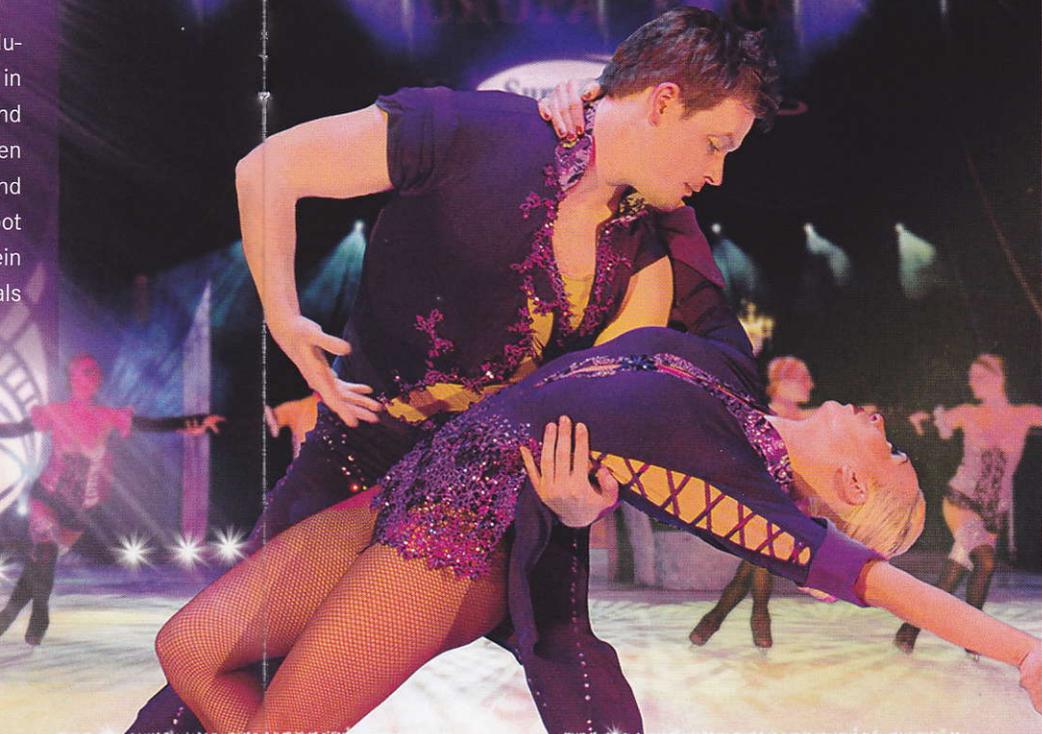


The exciting world of the circus

In winter, we invite you to "step right up" in the original circus tent, right in the middle of Europa-Park. Follow our illusionists to the world of the imagination, chortle at the madcap antics of our clowns, gasp at gravity-defying acrobatic acts, admire unique dressage performances. This is "sawdust and tinsel" at world-class level.

Fantastische Wintershows

 Mit einer Mischung aus Artistik, Musik und viel Humor wird der Winter groß in Szene gesetzt: Kindermusical, Theater und Eiskunstlauf auf höchstem Niveau gehören zum täglichen Showprogramm, das Herz und Seele wärmt. Bei dem vielfältigen Angebot fällt Ihnen die Entscheidung schwer? Kein Problem! Alle Shows stehen gleich mehrmals auf dem Tagesplan!



Globe Theater



Luna Magica



Kindermusical

Spectacles pétillants

L'hiver se met en scène avec un mélange détonnant d'acrobatie, de musique et d'une bonne dose d'humour : comédie musicale, théâtre et patinage artistique de haut-niveau viendront entre autres agrémenter le programme quotidien. Vous avez du mal à faire votre choix parmi cette large palette ? Aucun problème ! Tous les spectacles sont à l'affiche plusieurs fois dans la journée !

Scintillating winter shows

Winter takes centre stage with a blend of artistry, music and a generous dash of humour: our heartwarming daily show programme includes a children's musical, theatre and superb ice-skating. Having trouble deciding which of the many options you'd prefer? No problem! All shows are scheduled several times a day so there's no need to miss out!

Abendliche

Erlebnisreise



Wenn die Fahrgeschäfte des Europa-Park schließen, öffnen sich neue Welten. Gaukler spielen zum „Alemannischen Rittermahl“ auf, hochkarätige Artistik wird bei der „Dinner-Show“ dargeboten und „Indonesia Malam“ lockt zu einer Expedition in den Dschungel. Egal, ob Abenteuer oder Traumwelten: Ein exklusives Unterhaltungsprogramm mit passenden kulinarischen Höchstleistungen ist Ihnen sicher.

www.europapark.de/abendprogramm



Alemannisches Rittermahl



Indonesia Malam



Dinner-Show



Expéditions nocturnes

Quand les manèges d'Europa-Park ferment leurs portes, de nouveaux univers s'ouvrent. Les jongleurs animent le « Banquet des Chevaliers », des acrobates de classe mondiale viennent vous couper le souffle au « Dîner-Spectacle » et « Indonesia Malam » vous propose une expédition au cœur de la jungle. Que vous soyez aventurier ou rêveur : un spectacle exclusif accompagné de délices culinaires raffinés vous attend à coup sûr.

www.europapark.de/soiree



Evening adventures

When the rides close for the night in Europa-Park, whole new worlds open up. Jugglers perform at the "Medieval Banquet", acts of supreme artistry are performed during the "Dinner Show" and "Indonesia Malam" whisks visitors away on an expedition through the jungle. Whether you opt for adventures or for fantasy realms: you're sure to enjoy an exclusive entertainments programme with matching culinary delights.

www.europapark.de/dinnerevents

Bunte Träume



Eigentlich ist der Europa-Park zu schade zum Schlafen. Aber in unseren fünf Themenhotels sind auch die Nächte ein Erlebnis. Träumen Sie in einem portugiesischen Kloster, klettern Sie in New England in die Kojen, erobern Sie die Gemächer einer mittelalterlichen Burg. Tauchen Sie ein in eine fremde Welt – und erwachen Sie ausgeruht und frisch für einen neuen Tag im Europa-Park.



Standardzimmer Colosseo



Piazza Colosseo



Restaurant Ammolite



Rêves merveilleux

À Europa-Park, on aimerait que la journée ne se termine jamais. Pourtant, dans nos cinq hôtels thématiques, même les nuits sont une véritable aventure. Rêvez dans un monastère portugais, grimpez à bord des couchettes en Nouvelle-Angleterre ou partez à la conquête d'une forteresse médiévale. Plongez dans un univers fantastique – et dormez merveilleusement avant d'entamer une nouvelle journée à Europa-Park.



Colourful dreams

It's almost a shame to spend time sleeping while you're at Europa-Park. But our five themed hotels will ensure that your nights are sensational, too. Slumber sweetly in a Portuguese monastery, sail to the land of Nod in New England or requisition a fine chamber at a Medieval castle. Step into another world – and wake up rested and eager to take on a brand new day in Europa-Park.

Wohlige

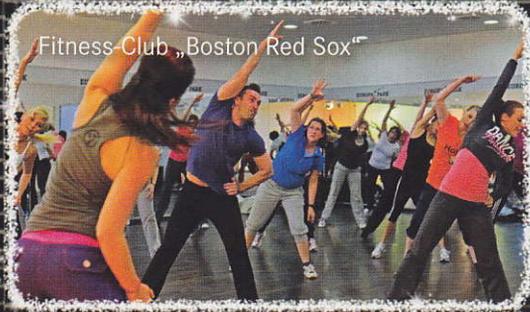
Wärme



 Die drei Wellness & Spa „Bell Rock“, „Santa Isabel“ und „Colosseo“ empfangen Tagesbesucher und Hotelgäste mit weitläufigen Saunalandschaften. Massagen und Beauty-Behandlungen hellen die Stimmung in der dunklen Jahreszeit auf. Und wenn sie aktiv werden wollen: Im Fitness-Club können Sie Kraft und Ausdauer trainieren oder sich bei verschiedenen Kursangeboten auspowern.



Entspannung pur



Fitness-Club „Boston Red Sox“



Chaleur bienfaisante

Les trois espaces wellness & spa « Bell Rock », « Santa Isabel » et « Colosseo » vous accueillent, que vous soyez résidents des hôtels ou non, avec de vastes espaces sauna. Les massages et soins de beauté viendront combattre la grisaille de la saison froide. Et les sportifs pourront améliorer leur force et leur endurance au club de fitness et se dépenser avec les différents cours proposés.

Warmth and wellbeing

The three wellness & spa areas “Bell Rock”, “Santa Isabel” and “Colosseo” lure hotel guests and non-residents with their capacious sauna landscapes. Massages and beauty treatments brighten up the dark winter months. And if you feel like something more challenging: you can pump iron or build up your stamina in the fitness club or give yourself a real work-out at one of our many courses.

Wunderbare

Wohlfühlwochen



Auch der Europa-Park braucht mal Urlaub. Doch in unseren Themenhotels sind Gäste jederzeit herzlich willkommen. Einige Häuser sind immer geöffnet und dort lassen wir uns jederzeit etwas ganz Besonderes für Sie einfallen. Ob geruhsam bei Wellness, kulinarisch bei Themenwochen und Cocktailkursen oder anregend bei der Show „Teatro Colosseo“: Genießen Sie die Wohlfühlwochen.

www.europapark.de/wohlfuehlwochen

Küchenparty



Freundinnen unter sich



Fantastiques semaines bien-être

Même Europa-Park doit parfois prendre des vacances. Mais nos hôtels thématiques vous accueillent tout au long de l'année. Certains sont ouverts en permanence et vous réservent toujours des surprises et des moments exclusifs. Se relaxer dans les espaces wellness, déguster des spécialités lors des semaines à thème ou des cours de cocktail, s'émerveiller avec le spectacle «Teatro Colosseo» - venez profiter des semaines bien-être. www.europapark.de/semaines_bien_etre



Fabulous feel-good weeks

Even Europa-Park needs to take a break now and then. But guests are most welcome to enjoy our themed hotels at all times of the year. Some of our establishments are open all year round and we ensure that they always have something special in store for you. Our feel-good weeks offer unalloyed pleasure, with soothing wellness options, culinary delights during theme weeks and at cocktail courses as well as the inspiring "Teatro Colosseo" show. www.europapark.de/feel-good-weeks

Glänzendes Kinovergnügen

Das Geheimnis
von
Schloss Balthasar

 Fünf unzertrennliche Freunde nehmen Sie mit auf eine aufregende Reise. Von den tiefen Katakomben auf schneebedeckte Gipfel. Fiebern Sie mit, wenn Euromaus, Euromausi, Eurofant, Louis und Böckli verworrene Rätsel aufklären und spannende Abenteuer bestehen um hinter das große Geheimnis von Schloss Balthasar zu kommen. Ein wahrlich faszinierendes 4D-Familienabenteuer!

Einzigartiges 4D Spektakel



Magic Cinema 4D in neuem Glanz!



Aventures cinématographiques

Cinq amis inséparables vous emmènent pour un voyage palpitant depuis les profondeurs des catacombes jusqu'aux sommets enneigés. Euromaus, Euromausi, Eurofant, Louis et Böckli devront résoudre de mystérieuses énigmes pour lever le voile sur le grand secret du château Balthasar. Venez vivre des aventures fascinantes pour toute la famille au cinéma 4D !

Cinematic thrills

Five inseparable friends take you off on an exciting journey, from catacombs deep beneath the earth to snowy mountain tops. Join Euromaus, Euromausi, Eurofant, Louis and Böckli as they solve perplexing mysteries and survive hair-raising adventures in their attempts to get to the bottom of the secret of Balthasar Castle. Truly fascinating 4D family entertainment!



ARTHUR

IM KÖNIGREICH DER MINIMOYS

NEU 2014

Das Königreich der Minimoys

- ▲ Die aufwändigste Indoor-Attraktion des Europa-Park
- ▲ Grundfläche: 3.500 m², Indoor-Volumen: 45.000 m³
- ▲ Shop, Gastronomie, sowie zwei weitere Kinderattraktionen
- ▲ Großes Rutschenparadies und vieles mehr ...

ARTHUR – die Attraktion

- ▲ Weltneuheit aus dem Hause MACK Rides
- ▲ Ab 4 Jahren und 100 cm Körpergröße fahrbar
- ▲ Flug durch sieben fantastische Königreiche
- ▲ Zahlreiche High-Tech Spezialeffekte

Le Royaume des Minimoys

La plus grande attraction indoor d'Europa-Park | Superficie : 3 500 m² |
Volume intérieur : 45 000 m³ | Boutique, snack et deux attractions supplémentaires
pour enfants | Grand espace toboggans et bien plus ...

Arthur – l'Attraction

Nouveauté mondiale de MACK Rides | Accès à partir de 4 ans et de 100 cm |
Voyage fantastique à travers le Royaume des 7 Terres | Nombreux effets spéciaux high-tech

The Minimoys' Kingdom

Europa-Park's biggest indoor attraction ever | Area: 3 500 m² | Indoor volume: 45 000 m³ |
Shop, snack bar and two more children's attractions | Phenomenal slide complex and
a whole lot more ...

Arthur – The Ride

A world's first by MACK Rides | Access from 4 years and 100 cm height
Flight through the fantastic Seven Kingdoms | Plenty of high-tech special effects



EUROPA PARK®

EUROPA CORP

